

В.С. ЕФИМОВА, В. ЖЕЛЯЗКОВА,

К изучению лексики древнейших славянских рукописей Ветхого Завета в сопоставлении с лексикой рукописей Нового Завета и других рукописей «старославянского канона»

Efimova V.S., Zhelyazkova V. (Moscow, Sophia). Towards a study of the vocabulary of the oldest Slavonic Old Testament manuscripts in comparison with the vocabulary of the New Testament manuscripts and other manuscripts of the «Old Slavonic Canon»

В статье излагаются условия, представляющиеся авторам необходимыми для проведения лингвистического анализа, направленного на дифференциацию лексики книг Ветхого Завета с точки зрения возможности ее принадлежности лексическому инвентарю времени мефодиевского перевода либо несколько более позднего преславского перевода или редактирования. Авторы предлагают проводить сопоставительные исследования лексики Ветхого Завета с лексикой Нового Завета и других рукописей «старославянского канона» при помощи метода «от греческой лексемы к старославянской». В статье приводятся также некоторые наблюдения, касающиеся лексических особенностей древнейших славянских рукописей Ветхого Завета, уже сделанные авторами в отношении наименований лиц.

The article sets out the conditions presented by the authors as needed to conduct a linguistic analysis in order to differentiate the vocabulary of the Old Testament books from the viewpoint of its belonging to the lexical inventory of the St. Methodius's translation or to the later Preslav translation or editing. The authors suggest a study to be performed on the vocabulary of the Old Testament in comparison with the vocabulary of the New Testament and other manuscripts of the «Old Slavonic canon» using the method «from the Greek lexeme to Old Slavonic lexeme». The article also features some observations on the lexical peculiarities of the oldest Slavonic Old Testament manuscripts, already made by the authors concerning the denomination of persons.

Ключевые слова: старославянская лексика, рукописи Ветхого Завета.

Keywords: Old-Slavonic lexica, Old Testament manuscripts.

БОЛЬШИЕ АМБИЦИИ МАЛЕНЬКОЙ ГРЕЦИИ В ПЕРВОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЕ

Sokolovskaya O.V. (Moscow). Great ambitions of the small Greece in
World War One

Статья посвящена политической борьбе в Греции между сторонниками премьера Э. Венизелоса и короля Константина по вопросу о вступлении в Первую мировую войну на стороне Антанты или сохранении нейтралитета, выгодного Германии, что привело к расколу страны. К 1918 г. Греция оказалась в стане победителей.

The article is devoted to political struggle in Greece between Prime-Minister Eleftherios Venizelos and King Constantine on the question of whether to support Serbia and enter World War One taking the part of Entente powers, or to remain neutral in benefit of Germany. As a result, the country split. By 1918, Greece was already in the camp of the winners

Ключевые слова: история Греции, Первая мировая война, венизеллисты, роялисты, Мегали идея.

Keywords: history of Greece, World War One, Venizelosists, royalists, Megali idea.

В.Б. КАШИРИН

Александру Авереску глазами военной разведки Российской империи: штрихи к портрету будущего маршала Румынии

Kashirin V.B. (Moscow). Alexandru Averescu seen with the eyes of the
Russian military reconnaissance: a portrait of the future marshal of Romania

В центре внимания статьи, дающей среди прочего представление о методах аналитической работы российской военной разведки начала XX в., – оценка российскими военными экспертами видного румынского военачальника будущего маршала Румынии и ее премьер-министра Александру Авереску (1859–1938), оставившего след в истории Первой мировой войны победами над войсками Германии и ее союзников при Мэрэшти и Ойтузе в 1917 г.

The article, which among others gives some insight into analytical work the Russian military reconnaissance in the early twentieth century, pays special attention to the evaluations given by the Russian military experts to the eminent Romanian military commander and the future marshal of Romania and her Brime-Minister Alexandru Averescu (1859–1938), whose participation in World War One is marked by victories over the German troops and their allies at Mărăști and Oituz in 1917.

Ключевые слова: Первая мировая война, балканские войны, Румыния, военная разведка.

Keywords: World War One, Balkan Wars, Romania, military reconnaissance.

А.А. ТИМОШИНОВ

Польские добровольческие формирования на стороне России в
1914–1915 годах

*Timoshinov A.A. (Moscow). Polish volunteer corps on the Russian side
in 1914–1915*

В статье рассматриваются вопросы, связанные с формированием первых добровольческих отрядов в Царстве Польском в начале Первой мировой войны, которые принимали участие в боевых действиях на стороне России.

The article considers issues related to the organisation of the first volunteer corps in the Kingdom of Poland at the beginning of World War One, which were taking place in the warfare on the Russian side.

Ключевые слова: Польша, Первая мировая война, добровольцы.

Keywords: Poland, World War One, volunteers.

Т.Н. ГАЛЧЕВА, И.В. ГОЛУБОВИЧ

Письма П.М. Бицилли к Н.И. Астрову о В.А. Мякотине

*Galcheva T.N., Golubovich I.V. (Cofia, Odessa). Letters of Petr Bitsilli
to Nikolai Astrov about Venedict Myakotin*

В публикации представлены три письма П.М. Бицилли по поводу назначения В.А. Мякотина преподавателем Софийского университета.

The article presents three letters of Petr Bitsilli on the occasion of Venedict Myakotin's appointment as a lecturer at the University of Sofia.

Ключевые слова: П.М. Бицилли, В.А. Мякотин, Софийский университет, русские преподаватели-эмигранты.

Keywords: Petr Btsilli, Venedict Myakotin, University of Sofia, Russian emigre lecturers.

М. ШРУБА

Гарвардский эпизод биографии Д.И. Чижевского (по переписке с М.М. Карповичем)

Schruba M. (Bochum, Germany). The Harvard episode of Dmitry Chizhevsky's biography (based on his correspondence with Mikhail Karpovich)

Переписка Д.И. Чижевского с М.М. Карповичем, отложившаяся в Бахметьевском архиве Колумбийского университета (Нью-Йорк), бросает свет на некоторые аспекты гарвардского периода биографии Чижевского (1949–1956). В статье рассматривается, в частности, предыстория приглашения ученого в Гарвард и разразившийся в это время вокруг Чижевского скандал вследствие козней его коллег по Марбургскому университету. В центре внимания стоят любопытные, порою резкие суждения Чижевского о некоторых представителях американской славистики, а также трения с коллегами по институту и мотивы возвращения Чижевского в Европу.

Dmitry Chizhevsky's correspondence with Mikhail Karpovich preserved in the Bakhmeteff Archive (Columbia University, New York) throws light on some aspects of the Harvard period of his biography (1949–1956). The essay considers in particular the events preceding the scholar's invitation to Harvard, especially the scandal which had broken out around Chizhevsky due to the intrigues of his colleagues at the Marburg University. Furthermore, it also considers Chizhevsky's interesting and at times brusque opinions about some American Slavists, his conflicts with the colleagues at Harvard and finally the motives of Chizhevsky's return to Europe.

Ключевые слова: Д.И. Чижевский, М.М. Карпович, Р.О. Якобсон, В.В. Набоков, Гарвардский университет, история славистики.

Keywords: Dmitry Chizhevsky, Mikhail Karpovich, Roman Jakobson, Vladimir Nabokov, University of Harvard, history of Slavic studies.

К.А. КОЧЕГАРОВ

КАЗАЦКОЕ ПОСОЛЬСТВО М. РОДКЕВИЧА-ПОРТЯНКИ К ТУРЕЦКОМУ СУЛТАНУ В 1667 ГОДУ

Kochegarov K.A. (Moscow). The Cossack mission of Mikhail Rodkiewicz-Portyanka to the Sultan in 1667

Статья освещает историю казацкого посольства в Османскую империю в 1667 г. Послы были направлены правобережным гетманом Петром Дорошенко с целью получения турецкой военной помощи в борьбе против Речи Посполитой. В приложении публикуется ранее неизвестная казацкая реляция о посольстве.

The article deals with the history of the Cossack diplomatic mission to the Ottoman Empire in 1667. Envoys were sent by Hetman of Right-Bank Ukraine Peter Doroshenko to receive military support from the Sublime Porte against the Polish-Lithuanian Commonwealth. An unknown Cossack relation about the mission is published as the annex.

Ключевые слова: Украина, Речь Посполитая, Османская империя, Петр Дорошенко.

Keywords: Ukraine, Rzeczpospolita, Ottoman Empire, Petr Doroshenko.